遊仙窟

139
302

02

139-302

帝國圖書館藏

遊仙窟一卷

寧州襄樂縣尉張文成作

（一ノ馬蘭川是在去京三百里西北也）

若夫積石山者在平生城西南河所經也書云導河積石至于龍門即此山是也儀從陪隴奉使河源差運合之遠遐歎弗朗之勲鍾張騫古跡十二万里之波濤夏禹遺從二千年之故磴渠谷帶地發重穿渠岸之形高嶺横天刃削崖嶮之

（切類昌鑿穿才世青在各反 就文ヲ崖川 邑之言木稷人 人乘日崖水 邑之言豆生稗 反 元持ヲ道取山）

遥之言半解 又 元詩ニ道取ル

勢煙霞子紙泉石八分朋賓天上之霊
奇乃人門之外絶日所不見耳所不
聞日暁途遥馬疲人乏行至一所吟
咬非常向上則有青壁一万尋直下
則有碧潭千仞古老相傳云此是神
仙窟也人跡罕及鳥語纔通毎有
香菓瘦枝天衣錫鉢自出浮沈不知
從何而至余乃端作一心潔斎三日
終日一方行住一心

キヨテ説ケトモイヒツクスカタシ

緣細葛溯輕舟身體若飛精靈妙
夢須臾之間忽至松柏叢桃花淵
香風觸衣光彩遍天見一女子向水
側浣衣余乃問曰乘間此處有神仙
窟宅故來祗候山川阻隔疲頓罪
弟子投煩子仟將停歌賜惠少情
韋垂聽許女子答曰呪家豈舍賤隨
供給留卑陋只恐不堪餐無搭余答

下官是容齋事畢歟但避風塵則爲幸甚遂上余於門側草亭中良久乃出余問曰此誰家人答曰此是崔知郎之舍耳余問曰崔知郎何人也娘答曰濤後主之苗裔清河崔知元崔李珪之小妹花容柳貌天上無儔玉體逶迤人間小遠耀

公郎女人之姪
之崔姓貴族
此爲惟是侄
ハ姪ノ姪

[illegible]
玉華安容
行光姿以菜
柳之容柳貌
[illegible]
[illegible]
[illegible]

面咲桜蕚　禪寂細腰交茶碗

勒斯鍾織宋玉則悲生絲樹青琴

對之多死千嬌百媚造次無可比方

體輕身談笑不能傳畫須臾之間忽聞

内裏調箏之聲傑自詠曰自隱芳姿

則歌他燭白眠故文將織子將文乗小

会耳聞猶氣絶眼見若為怜從源痛

不貞人更求天仁時遣婢達心傳

語報余詩曰動非他舍面心悲自家心
何處開天事尋常浪追尋余讀詩
莞樂頭門中忽見半面余則詠
曰鈒咲倫幾齋今夢露半肩一眉
指迫耐饑眼定傷人天遣婢桂心報
余詩曰好是他家好人非著意人
何須湯用茶許費精神于將來
久更深流吟不堪彷徨徒倚無侯板
東坡放意亡明花木交迂

鈒咲其鈒精神面咲也齋婢人雨口邑聚宴咲則有之也

陳彼詩既有來意此間能不答遂

申據柁田以贈書曰余小娛聲色

早藁佳期歷訪風流遍遊天下禪

鶴琴于蜀郡記見文君吹風管於

紫樓熟看[illegible]絵贈蘭餘風未

甚開情合嘉橫陳何書懷意蒼日雙

眼恒無夜短今宵獨臥實忽更長一

種天公雨般特節遥聞香氣燭傷鏘

列仙傳曰蕭史者秦穆公時人也善吹簫能致孔雀白鶴穆公有女好之以妻之

壽之心如德琴聲似對文君之面向來
見桂心談說十洲天上無雙人間有一
眉如柳葉腰支嫋嫋橫波嬝嬝成
眼尾纖纖鄧南類愈焚地上無花芹出
雙眉漸覺天邊失月能使西施掩面
百遍燒粧使南國傷心千迴攘鏡治州
迴雪只堪使疊衣裳至浹仙雲未敢
爲擎靴履怠秋胡之眼拙狂費黃金

舞詞曰目時而橫波亡言美人雙眼尾收下二字橫波亡

嫋ヒ下ル級行也言美人雙眉如柳葉

鄭文帝詩又云日詩曰南國有佳人作二名二名桃李

金文甫之心狂處當白玉下官寓遊

勝境糜白閑真忽思祥仙下勝迷一心

蓮華洞庭情是實深木栖出於

芙蓉生於淵底蓮子實深木栖出於

木栖樹上生相思子言樹上所在山頭智遠

山頭相思日遺未嘗飲炭腸熱如燒

不憶吾力腹穿似割無情明月炎蒸臨

窓外春風時時變悵然人對此將

何自堪寥寂斷之腸靖叔臨終之命

元來不見他意言學事相逢門

玄成不
説語也

突煩惱敢陳心素幸願照知暫得見
其光儀豈敢論其一書達人之後
卞娘斂色謂桂心曰向来劇戯相弄
真成欲逼人余良久贈詩一首其詞曰
今朝忽見渠姿首不覺慇懃著心口
令人頻作許叮嚀渠亦大劇莫求宥
端坐剩心驚愁来益不寧看將来必
相看死難將那許太雖生流水空空室
目孤孀尼專住思惟雖

相思轉成疾自恨往還疎誰肯交遊客
夜夜空知心昔眼朝朝無便投膠漆園
裏花開不避人圍中面子飜羞出如
今才步阻天涯何處覓情更奮新奇
言長有千金面終歸慶作一杪塵生
前有日但爲樂死後無春更著人祇可
徜徉塵意何須屑持百年身小將生
睡即夢見十娘驚猶攬之忽然空手

心中悵怏復何可論今日夢中讀
是實覺後忽非真識知腹欲斷窮鬼
故調人十娘見詩並讀即欲燒卯
儻即詠曰未必由詩得將詩故表怜閒
渠櫛人火定是欲相燃十娘讀詩悚
息而起匣中棄鏡箱裏拾衣裙戚
挺當階而蹶儻又為詩曰董香四面
合先色南邊披錦鄰鄰然英心羅惟奮

陰法言曰
鄰鄰合明好

半歌紅顔難繰黛　不相宜艶色
浮粉紛含香乱四脂鬟　駭蟬鬢非成
鬟眉咲蹙眉不是眉見愁
痩不堪輕盈可怜嬌裏面寸愛語中聲
婀娜腰支細嚶嚶許嬌啼眼子長長馨坊
兒舊来艶未得素逆逆王横不成相
者未相識傾城復傾城風披子攀公
香照月白裙裾万榴色四上珊瑚耐拾取頸

瑚色赤以
公〻痕つと
指青苦呈矣

或〻人者歟
作重聚成
城有南眉双
田面里

指青苦[illegible]

寒芙蓉堪撫得閑名腸肚已揚狂見
面精神更迷惑心前恰欲摧踊躍不能
裁徐行步步香風散欲語特特媚子閑
鬟髻纖女留星去似復娥送月來
含嬌窈窕飛還前出忍咲踏槽嬪返却迴
余遂上之日既有好意何須却入然後
遂迴轉面燈焰向前十娘斂手再拜向
下官亦但須書礼而言曰向見稱

鬟者婦人面口過傷也
以備焉
家書
媚子者婦人
頭上飾華
金婦人面上
書色作之
芙蓉新婦
白為冊文
頭言上莫
神又云
異供咲面上
也
陳法口寇
案白丞白

陸法曰寧
案自巫白
及能白寧

瀧西子
姓是人姓
星是姓云
慶也

楊謂言曰庫倶誰知對面恰是神仙此是
實神仙窟也十娘曰向見詩篇謂言
庫俗今逢玉嶺東勝文章乃是文章
窟也僕因問曰主人姓望何處人何
在十娘答曰兒是清河崔氏之末孫適
於農楊府君之長子就成大夫祇隨父任
於河西蜀生校撰屬侵邊境兄及夫
主并從戎身死祇孀茕孤祝莫返期

羊十七死守一夫嫂年十九擔不再醮
兄郎清河崔公之弟五息嫂郎太原
王公之第三女別宅於此積有歲年
室宇蕭條家途翦幣不知上客從何
而至儀容而答曰下官姓望屬南湯
住居西鄂得黃石公之靈術擅白水之
餘波在澧則七葉貂蟬居韓則五重
卿相鳴鐘食斯積代衣纓長戟高門

軍賞宗藏
人之論送
清之上

目觜礼樂下官堂構不紹家業論清青
州刺史博望侯之孫廣武將軍鉅鹿侯
之子不能免俗流跡下寮非隱非通道
遂鵬鷃之閒非夫非俗出入是非之境
暫自驅使來至於此閒寧尒煩冥爲
頓作十娘閒曰上官見任何官下官答
曰幸屬太平恥居貪賤前被宣貢已
入甲科後屬搜揚又蒙高第奉勅授

罪第一
し第二

周公道小長兒所家道行軍參

關内道小縣尉見充河源道行軍總管記室頻繁上命徒想報恩駑騃下寮不遑寧處十娘曰小府不自行使豈肯相過下官答曰此不相知關爲奈屈今日之後不敢差違十娘遂迴頭嘆桂心曰料理郎君將小府安置下宦逡巡而謝曰遠宿畢竟無聞幸甚幸非賈誼敢暴堂上縱矣答曰向者乘間

魏志曰武帝十四年冬作銅雀臺

謂言凡容相悅爲礼睨涕覽面慙兒
意相當事須列樓此間時隨未免
風塵入室不合推詞暴當臺何須進退
遂列入中堂于時金臺銀闕敞日于
雲表似銅雀之新開作如霞光之且敞
梅楳桂棟飲澗之長虹返宇雕甍
若排矣之篙感水精於桂滴滴合星
雲母牓窓玲瓏映日長廊四注爭飛

玳瑁之椽高閣三重悉用瑠璃之瓦白
銀為牆照耀於奥鞠碧玉縁階桑老
於焉八宮崇之室宇崇大心驚
見瞳朗之門庭者眼燦遂列小府
羅階下官答曰客主之間豈無先後
十娘曰男女之礼自尊卑下官遷延
而退曰向来有罪過忘不通五嫂十娘
曰嫂意自来小府道通亦是周通即

遺桂心通暫茶屋五嫂共与小府十
娘諧殆竹特須臾之間五嫂則至羅綺
縝紛丹青賸賜裙前麝散髮後龍蟠珠
絕俗翠袖金薄塗丹蹠余乃詠曰奇異
妍雅窈特驚新眉朗月出髮爭夜頰上
花開似闌春細腰偏爰轉咲臉特宜頻真
成物外奇希物實是人間新絕人自然
能樂止可念無比方能令玄子百迴生

自然

巧使玉孫千遍死里雲裁南嶺白雪分

雙歯織成錦袖騏驎兒刺繍裙腰鸚鵡

子鶴霞畫開情心何曾有不佳機開大雁

妙行歩絶紲鞦侍人一々毋羅襪侍婢三

緑線鞋頭龍透入黄金釧白鷺飛來

白玉鈿相見既畢五嫂曰小府跋渉山川

深疲道路行途届此不及傷神下官答

偶

佐

日偶佐王事豈敢辭勞五嫂迴顔咲向

十娘曰朝聞爲鶴語真成好客來下官
曰昨夜眼皮瞤今朝見好人即相隨上堂
珠玉驚心金銀曜眼五彩龍鬚帶錦繡
紬邊氈八尺象牙床緋綾沾蓐襁車渠
苧賓俱時優曇之花馬瑙真珠並貫
頗梨之線文栢榻子俱焉紋頭蘭草
燈心並燒臭脂管絃寥亮分帳北戸之
開坏盞交横列坐南窓之下各自相議

文柏者松木之有文
榻者小床也以蘭草
莫取其嘉
月以燭取其
香而日即七
[illegible]人燒金
[illegible]蘭草之
[illegible]
[illegible]

草隆物不少可與聽者公人奚三聽以代油右

俱不肯先坐儀曰十娘主人下官是客請主人先坐五嫂為人譏劇掩口而笑曰娘子既是主人小府須作主人公下官曰儀是何人敢當此名十娘曰五嫂向來劇語小府何須湯怕下官答曰必其不免只可須身當五嫂咲曰只畏張郎不能禁此事衆人皆大咲一時俱坐郎

囊香兒取酒俄尒中間擎一大鉢可受三斗人全田同衆人盛良不工黑海

三外記来人金鈿銅鏁人金盞銀坩江螺海
蜂竹根細眼樹蝎脣瘻林之形作蝎丸
曲酒池十盛飲器鶴則光鵝屏角瓶
然量於座中則鵝項鴨頭流盃浮
酒上遣小婢細手酌酒並不肯先提五
嫂曰兼郎門下賤客必不肯先提娘子
但須把取十娘則斜眼佯嗔曰小府初到
此間五嫂舍些頻頻相弄五嫂曰娘子把

此間五娘曾些步出村頭五娘曰如一杯
酒莫嫌新婦面不敢酒巡到下官飲
乃不盡五娘曰何爲不盡下官答曰性飲
不多恐爲醜帝五娘罵曰何由奇耐女聟
婦家拘打敎無父晝終保須傾使盡
莫湯造衆諸十娘謂五娘曰向來正皆
病發耶五娘迎謝曰新婦錯大罪過
曰迴顧熟視下官曰新婦細見人多矣
無如少府公者少府公乃是仙未本非

允裕下官楚謝曰昔阜王之女聞琴識
相如之器量山濤之妻鑒嵇知阮籍之
賢人誠如所言不敢望德十娘曰遣緣
竹取琵琶彈兒与少府公送酒琵琶
入宇宋彈中間余乃詠曰心虛不可
測眼細旖閑情迴身已入抱不見嬌歡
十娘應聲則詠曰拎鵝忽欲斬憶眼
已先開渠未相撩撥嬌從何處來下

官當見此詩心膽俱碎下階起謝曰尚
來唯願十娘面如今始見十娘心易徙
班煩烏扶輪書大家閨筆豈可同年
而語哉共代而論哉請棄筆硯抄寫
於情袖抄詩冊十娘喜曰少府公非俱
詞句新絶亦自能書筆似青鸞人同
白鶴下官曰十娘非直才情實能吟詠
誰知玉面怜有金聲十娘曰兒近來患

言如其不答者不答者
歟聲音不徹下官答曰僕近來患耳
筆畫未調五嫂咲曰娘子不是故誇
張郎復能應答十娘語五娘曰向來紙
當湯諸元來無次第請五嫂爲作酒
章五嫂答曰奉命不敢則從娘子意
賦古詩云新章取意唯須得情若不惬
當罪有科罰十娘即遵命合曰開雎
鳩何之洲窈窕淑女君子好逑下官

曰南有樛木不可休息漢有遊女不
可求思五嫂曰折薪如之何匪斧不
尅娶妻如之何匪媒不得又次五娘曰
不見復關泣涕連連既見復關載笑
載言次十娘曰女亡不奏士二其行士也
罔極二三其德次下官曰穀則異室
死則同穴詩曰張郎心專賦詩太有道理俗諺云心

欲專聚石窠誠能患之何遠之有
其時綠竹襍筆曰天生素
面能留容藏意閑情併在渠莫惟向
者頻聲戰良由不得伴下心虛十娘
曰五嫂詠筆兒詠尺八眼多本自令
渠愛口少由來每被侵無事風嚴徹
他耳交人氣滿自填心下官文謝曰
盡善義無憂不佳此是下愚頑聞

尚唱少將桂心將下酒物至東海鰌
滌西山鳳脯麻尾麻古鼓奠炙奠寫
鹽荊蘊鷄臟生糠熊掌鬼脾雉膾輝
脣百味五辛談之不能盡說之不能
窮十娘曰少府將亦應大飢即喚桂
心盛飯下官曰向來眼飽不覺身飢十
娘咲曰莫相弄且取雙六局來共少府
賭酒儻勝答曰下官不能賭酒然十娘

賭宿十娘問曰若為賭宿僕答曰十娘
輸籌則共下官臥一宿下官輸籌則
共十娘臥一宿十娘咲曰僕騎驢則胡
歩行歩行則僕騎驢惣此輸他便
黠兒逆擬作少府公太能生五娘曰新
婦雖娘子亦不須則賭来賭去今夜定
知不定十娘曰五時以湯浴浴与少府
作消息下官起謝曰元来知劉末敢

腦 爲音反
瞫 徒音反

羊子腦瞫一隻臂脫切我肝膽十箇指
頭刺人心髓下官固詠扇曰眼似星初
轉頭如月欲銷先須捻後脚然始勒前
騎十娘則詠口勒腰須巧扶捺脚更風
流俱令細眼合人自分輸籌須臾之間
有一婢名琴心亦有姿首到下官處將
復偷眼者十娘欲似不快五嫂大語嗔曰

行行[illegible]九娘[illegible]十娘[illegible]
知之不辱人主有恨嫂子欲似歌眉張
郎不須斜眼十娘佯收色嗔曰少府閑
兒何事五嫂頻頻相恼五娘曰娘子向来
頻所少府若非情想有所交通何因眼
脉朝来頻刎十娘曰五眼自隱心偏兒復
何曾眼刎五娘曰娘子能新婦自取十
娘答曰自問少府兒亦不知五嫂遂誄
曰新花叢南樹分香遍一林逆風轉細

獸向日葵動輕蹤戚蜂時隱見飛螺遠追
尋來蘭麝採摘若箇動君心下官爲性
貪多欲雨花俱採五嫂答曰暫遊隻樹
下遥見雨枝芳向日俱飜影迎風並散
香戚螺扶丹蕚遊蜂入紫房人今惣
摘取答曰著一邊箱五娘曰張郎大貪生
一箭射雨螺十娘則謂曰遮三不得一
覔兩都盧失五嫂曰娘子莫分珠兎入

掏窶窘自来欲食知復欲何如下官起
謝曰先漿得酒舊来神口打鬼得廉
非意所望十娘曰五嫂如計大火專撥調
合此事少府謂言呪是吹泉下人明日
在外談道兒一銭不直下官答曰向来
乗顔色神氣頻畫又見清談心膳俱
碎豈敢在外談説妄事加諸汝頭人
流竄容如此伏願歡樂盡情死無所恨

羅州城南
有雙鋼雀
一習五教書
唱立教熟
梁祥同聲
巴一三三後
到文

少時飲食俱到薑香滿室赤白無前
又窮水陰之珍羞備川原之菓菜肉則
龍肝鳳髓酒則玉醴瓊漿城南雀茶之
禾江上鳴之稲鷄臟雉膾鼈酥鶉羹
獸下肥脹荷間細鯉鴨子鴨卵猩曜於
銀盤麟脯胎紛綸於玉疊蒸胜紙白
鱗醬醬絲黄鮮鷄芸紅縷爭輝冷々肝与
青絲乱色蒲桃甘蔗糖業石榴河東

紫塩嶺南丹橋嶽煌八子李東門五
色作大谷張公之梨房陵朱仲之李
八主公之仙桂西王母之神桃南燕牛
乳之桃北趙鷄心之棗千名一万種不
可具倫下官起謝曰仰与夫人娘子
先不相識暫縁公使邂逅相遇不饌珍
奇非常厚重粉身灰骨不能酬謝五
親則不謝父則不親事顏丈夫即莫為

形迹下官答曰既奉息命不敢違逆當
此之時氣便欲絶不覺轉眼偷看十
娘人人曰少府莫看兒五娘曰遲相弄
官詠曰忽然心裏愛不傳眼中怜
未開雙眼曲直是寸心偏十娘詠曰眼
心非一處心眼舊分離直令渠眼見誰
遣我心知儻答曰舊來心使眼心思眼
眼傳心使眼見眼亦共心怜十娘詠

曰眼心俱憶念心眼共追尋誰家解
事眼剛著可怜心千時五娘遂向菓
子上作揩整言曰但問意如何相思不在
来十娘曰兒今正意密不忍即分梨
下官曰忽遇涙息一生有杏五娘曰當
此之時誰能忍揩十娘曰暫借少府刀
广割梨下官歎曰子曰自怜妹涙重相
思意不窮可惜尖頭物終日在皮中

九侍台是
碁底上
底

十娘詠鞘曰數捺皮應緩頻磨快轉手
渠今拔出後宣鞘欲如何五嫂曰向來
漸〻入深也即棄碁局共張少府賭
酒下官得勝五嫂曰圍碁出於智慮
張郎亦復大能下官曰智者千慮必
有一失愚者千慮且有一得愚且休却
五嫂曰何為即休僕詠曰向來
生平不忍輸俱人今守行逝何用數圍
碁五嫂云爲王婆所

碁五嫂詠曰娘子爲性好圍碁逢人剌剌不尋思氣欲斷絶先桃眼張兎得連罷
即須遲十娘見五嫂頻弄佯勞不咲
余詠曰千金此家有一咲待渠爲不望
金露齒請爲暫顰眉十娘詠曰雙眉
碎容瞻雨眼剌剌君心誰能用一笑賤價
賣千金當時有一破鏡奩半在於床側
十娘忽怒詠曰舊來心肚契無端強奩

他即今形勢冷誰肯重相磨儻蒙曰
若冷頭面在生平不屬空即今雖冷
惡人自覓幾銅衆人皆咲十娘嗅香
兒爲少府設樂金石並奏簫笛
恭合彈琵琶綠竹吹簫
琴主女吹笙玄鶴俯而聽奏白鳥躍
而應節清音叫跳行將則梁上塵飛
雅韻謳吟奈則天邊雪落一時忘味

孔丘則留滯不虛三日繞梁餘音
是實千娘曰少府希來豈不盡樂五
嫂大能作舞且勸作一曲亦不辭彈
吟逢迎而起婀娜徐行蠶蛆二子石投
陽城蛋賊容儀迷傷下紫袴羊頰之
雅合宮高顧後窺前渠知曲節欲以
蟠龍婉轉野鵲低昂迴面則日照蓮花
龍牙則風吹弱柳斜眉盜眄異種繡

番

拓緩步急行窮奇造巒羅衣燿燿

似翠鳳之翔雲錦袖紛披若青鸞之

入氷千篙眼下天上失其流一樹脚

浦著

浴川湖其迴雪光菰艶後難過難逢

進退去來希闌冥見雨人俱趣僚共

勸下官遂作而僚謝曰滄海之中

難爲水霹靂之後難爲雷不敢捕辭

宮爲醜樹遂起作僚桂心咲咲

咲咲

咲咲

而咲十娘問曰嘆何事桂心答曰嘆兒
等能作音聲十娘曰何愛有身若不
若其不能何身百歎聚下官咲曰
不是百歎聚乃是風風來儀一時
大笑五嫂謂桂心曰莫人令曲誤張所頻
顧桂心曰不辭歌者苦但傷知音稀下
官曰遂西施何必須識逆舞蒼詞
曰從來巡遶四邊忽逢南簡神仙扇

上冬天出柳頻中旱地生蓮千着千
慶無煩力者可雖煩所今宵若其亦
得判冷過与黄泉天一時笑嗟樂果
兵謝曰僕實庸才得陪清賞勝慈音
樂慈荷不勝十娘詠曰得意似舞袖
乖情若胡越不向君邊盡更知何愛歌
十娘曰兒等並無可取採今府公云冬
天出柳旱地生蓮惣是相兼亡下官

答曰十娘曰面上非春雛朱柳葉十娘
應聲答曰少府頭中有水那不出蓮
花下官喚曰十娘幾歲著便十
娘曰得便不能与明年知有誰千時硯在
床頭下官詠筆硯曰雖毛任便無愛色
摶須磨一所人研難言良由水太多十
娘忽見鴨頭鑄子因詠曰鑄長非爲翔
項曲不由攀但令御直上他自眼雙雛

五娘曰向来太〻不遜漸〻深入也于
時乃有雙鷺子梁間相逐飛儻目詠
曰雙鷺子聯翩幾一迴旋知人是客方
便恁他来十娘詠曰雙鷺子可〻事
風流即人令人得伴吏亦不相求酒巡到
十娘儻詠酒杯子曰尾動唯須急須伍
則不弄渠今合抱爵深淺任君情十娘
即詠盃曰羲初先向口欲竟漸畢須從

君中道歌到底所須俠下官翁遊而起
謝曰十娘詞句事盡入神乃是天生才
開人樂子五嫂曰張郎新到無可敬備具
遊後園暫遇懷抱其時園内新菓方株
合春吐紫蕊花四照叢葉翻紅激石鳴
泉流巖壑磴無冬無夏嬌鶯亂於錦枝
非古非今華筵羅於銀沼婀娜蒲葦清
谷鷗鵝鴨分飛芙蓉間出太竹少竹

感所樹の風人風

明 [illegible] 野 [illegible]

誇謂南之千畝花含華開咲河陽之一縣青々岸柳絲徐拂於武昌鮮々山楊蕭蕭桐移葉濃濃葉乃詠花曰風吹遍樹紫日照滿池水若爲交暫折繫就堂中者十娘詠曰朕冰俱知咲成笑竟不言所今無自在崇下侄渠攀下官所逡謝曰吾子不出遊言不勝娘子恩深請立搜等令愬一篇下宮詠曰昔時

過少光今朝戚後園南歳梅花迎三
春柳色繁水明奥鶯浮林翠鳥歌喧
何須杏樹嶺即是桃花源十娘詠曰梅
漢人命道士桃澗停神仙舊奥成大釣新
龜類小錢水湄唯見柳池曲且生蓮欲知
貴心愛桃花落眼前五娘詠曰梅目遊
芳花相將對花林露浮山光出池鮮
樹鶯詠花時沒酒歌鳥感鳴琴今是時

日、猶少攜、就桂陰、當時樹上、忽有一
李子落下、官懐中、官詠曰、問李樹知
何意、不向應來主、手裏抛入客懐中、
五嗅郎、報詩曰、李樹元来不是偏、
知娘子意、鄉菓到渠邊、時忽有一蹄
子飛上、十娘面上、十娘詠曰、問蹄子、
太無情、飛来踏人面、欲似意相輕、下
官代蹄子答曰、籠處尋芳樹、都盧少

官代[illegible]子答曰簡[illegible]
物花試從香慶覓正值可怜花衆人皆
折掌而咲其時園中忽有一雉下官命
弓箭射之應弦而倒五嫂咲曰張郎未
器乃是青殖天然人千見武功又復吁南
夫也人千六娘子相配天下惟有兩人耳
十娘固見射雉詠曰大夫巡麦隴愛子
習桑閒若非由一箭誰能為解顏僕
答曰心緒怜相皆誰能議頻長一床無雨

好半醜亦何妨五嫂曰張郎射長槊
何如儻令人得不闕事而已遂射之
三發皆遠處齊衆人稱好十娘詠弓
曰平生好須臾得挽即低頭聞渠把槍
快更比五三籌下官答曰縮轉全不
到垂頭剩大過若令齊下入百發故籌
多千時日落西渕月臨東嶺五嫂曰向
來調謔無處不佳時既曛黃且還房

室廠張郎共娘子安置十娘曰人生相
見且論坏酒房中少〻何暇怠人遂列
少府向十娘臥處屏風十二扇畫鄣
五三張南頭安繡縟四角香囊檳
榔草蔻子蘓人合綵紬香織文安枕席
乱絲疊衣箱相隨入屋裏縱横照羅綺
蓮花起鏡臺翡翠生金履張口銀魁
裝床頭玉師子十重珊駅硯八疊鸞鵞

被數箇祀袴異種數樣姿質天性有風
流本性饒紅衫小襠靡袖將乳細纏腰將
帛子拂還投和香燒研華天性已由來
能暮來歌咲正金釵合鳩擎繡縛梁
家妻稱梳髮緩京地何曹畫眉曲十娘
目在後流水久不來余問五娘曰十娘
何處去應有別人處五娘曰婦人勇自
嫁二力便待渠松言語未畢十娘則到

如一人作行詩一首

傖問曰且來蓮披霧香霧尋花過

狂風便中失藕十娘何愛湯行來十娘

迴頭笑曰皇留纖女遂處人間月待恒娥

暫歸天上少府何須苦相拋千時南人

對坐未敢相謁夜深情急透花忘生傖

乃詠曰千著千意密一見一怜深但當泡

千吟寸斬亦有心十娘斂色却行五嫂

詠曰他家解事在未肯輒相嗔但須別

詩曰、他家能、[illegible]、在[illegible]、[illegible]、[illegible]、

予餘事不求望十娘眞誠曰手早從
君把腰支亦任迴人家不中物漸〻逼
他來十娘曰雖振張能不死輸他口來
鬢鬟郁臭似薫宇古子芬芳類麝
鑽破五嫂詠曰自隱風流到人前法用
多對時應拒得佯作不禁他十娘曰昔
日亦曾經人弄他今朝並復隨他弄
下官起諾請曰有一思事亦擬申論播

下官、素訥、曰、相見、言、未、終、曰、

自、不敢、即、導、請、五嫂、霎、分、五嫂、曰、俱、善、

不須避、諱、余、自、詠、曰、藥草、俱、嘗、遍、並、

患、不相、宜、唯、須一筒物、不善、亦、應知、

娘、詠、曰、素手、書、紙、捉、織、腰、又、被、將、即、令、

輪、口、子、餘、事、可、平、章、下官、頓、書、而、答、

曰、向、來、皇、威、實、畏、參、考、十、娘、斂、手、繁、

怜、愍、容、人、存、其、死、命、可、謂、白、骨、再、肉、

枯、樹、重、花、伏、地、叩、頭、懇、懃、死、罪、五嫂、

目起謝口新婦曾聞線目對而達不

目對而緩如目媒而嫁不目媒而親新

婦向来専心為勾當已後之事不敢

預知娘子安穏新婦向房卧去亡于時

夜久更人深情急意密奠燈四面照蠟燭

南邊明十娘即喪桂心并呼藥与少

府脫紈履疊祀衣閣襍頭掛腰帶慈幾

自与十娘施綾被解羅裙脫紅袄去緑

自然其紅衣初開翠房綠

蠟花容滿眼香風裂鼻心去無人制情

來不自禁揮手紅禪交脚翠被南廂

對口一臂支頭柏檜炉房閒靡靡姿解吁

陰法言口病
陰法言口能
陰亡言力失

上一齒一快意一勤一傷心鼻裏痠癖

心中結繚少時眼花耳熱脈脹筋舒始

知難逢難見可貴可重微項中間藪迴

相模詎知可憎病鵲夜半驚人薄媚狂

鷄三更唱曉遂則披衣對坐泣淚相看

下官拭淚而言曰所恨別易會難去留
無限不敢聲停每一尋思
痛深骨髓十娘曰兒与少府平生未展
雖迫新吏未盡歡娛忽嗟別離人生聚
散知復何日終曰元來不相識矣自斷
知聞天仏慈多事今遣若爲分儻乃蒙
曰積愁腸已斷懸望眼應穿今宵莫
開戸夢寐向渠邊少時夜深天曉已

[illegible]

後南人俱泣心中哽咽不能自勝侍婢

數人並皆歔欷不能作規五嫂曰有同

此異自昔數�far愁樂盡衰生告之常

事顏娘子精自割捨下官乃將衣袖去

娘子拭淚十娘乃作別詩曰別時終是

別春心不值春芳見孤鶴影悲者一騎

塵翠柳開眉色紅桃亂臉新時君不在

嬌鬟秀斂人五嫂詠曰此時經下去誰知

隴畝羊雙鳥傷別緒獨鶴慘離絃
起移酣後愁生落鮮前若使人心密莫
惜馬蹄穿下官詠曰忽出聞導別愁來
不自禁眼下千行淚腸斷一寸心兩斂
徹分重雙鳥忽異林愁憔悴惜玉體匂
使外人侵十娘小名瘦美下官詠曰
千和山未斬羊雍地未耕自憐無玉子
何日見瘦美十娘應聲詠曰風錦行
夏曹遠後人名殺三名久人予可見

須贈龍援久絶歎自恨無機抒何日見
文成下官懼然破愁成笑遂與如琴
取相思枕留与十娘以為記念因詠曰南
國傳郷竹東家賦石榴前將代左腕長
夜枕携須十娘報以雙履報詩曰雙鳧
乍失伴雁遂相離前以當兒心竟日
来君足下官文遣曲琴取揚州青銅鏡
留与十娘并贈詩曰仙人好肩肩隱士

屢潛觀狀氷菱光皺臨風竹影寒月下
時驚鵲池邊獨傳鶯若導人心慶後
渠照瞻看十娘文贈手中扇詠曰合歡
遊壁氷同心侍華闕飄飄似朝風團
如夜月鶯姿侵霧起鶴影排空蔡希
君握掌中勿使悲情歇下官謹謝共
曰遣左右取益州新樣錦一疋直奉五
嫂曰贈詩曰今留行子信可以贈佳期

裁爲八幅被將復一相思五嫂遂抽金
釵送張郎郎裁詠曰兒今贈君別情知
後會難莫言釵意小可以耕渠冠更取
清州小綾子一疋留与桂心香兒數人
共分桂心已下或脫銀釵落金釧鮮帛
子施羅巾皆白送張郎曰好去君因
行李將復相過香兒目詠曰大夫存行
遂慇懃爲數來莫作浮萍草遂浪不

知迴下官棧渡而言曰大馬何識尚解
傷離鳥獸無情猶知愁別心非木石豈
忘深恩十娘報詠曰他道愁勝死兒言死勝愁
死勝愁來百愛蒲死去一時然文
詠曰他道愁勝死兒言死勝愁日夜
懸心憶知蒲幾年秋下官詠曰人去
悠悠隔兩天不審迢迢度幾年縱使身
遊万里外終歸心在十娘邊十娘詠
曰天涯曰可愛也五頁雖年退

曰天崖地角知何處玉體紅顏難再遇
俱今為人生會些高飛遂君去
下官不忍相着忽把十娘手子而別
可行至二三里廻頭看數人猶在舊處
立余將漸漸去遠聲流影滅顧瞻不
見惻愴而去行到山口浮橋而過夜聚
歌而不寐心慌慌而靡詫既愴恨於啼
猿又悽傷於別鶴歌氣吞聲天道人

情有別必惡有惡必盈去日一何長來
宵一何短比自絶對雙鳧失伴日々衣
寛朝帶緩四上肩裂胸間氣滿淚
瞼千行愁腸寸斷端坐横琴千涕血流襟
千思鏡起百慮交侵擯頻眉而永結
室邪膝而長吟望神仙不可見普
天地号知余心思神仙不可得覓十娘
号斷知闕欲闕此号腸亦乱更見此

号恬余心

遊仙窟一卷

右此書者江中納言維將卿康和聖主為學士之際再三蒙宣旨之霧未聞今見之

剩作天之境節感仁云木古鳴神主所傳也

仍維將卿幸毛車罷乙霧彼神主著布衣自

父車玉之食書取物之云 君者文王之大祖
我朝之文王也並而所存如此仍被授乎其後
所当御待請也

正安二年二月十一日 書写之乎
月廿八日受取

康永三年十月十六日 模之訖

法眼大僧都宗尊 [illegible]

清宗準大僧都宣旨

139-302

醍醐寺本　遊仙窟　解題

遊仙窟は唐初に成れる小說にして張文成の著なりと傳ふ。張文成は則天武后の頃の人にして名を鷺といひ、文成は其の字たるなり。生前文名本邦にまで高かりしことは「新羅日本使至必出金寶購其文」と唐書に記せるにて想像すべし。その著に朝野僉載、龍筋鳳髓判などありて、その本國に傳はり存せる由なれど、この書の傳はれるを聞かざるは如何。或は彼に佚して、我にのみ傳はれるものか。

本書ははやく日本國見在書目錄にも見えたるが、その我國に入りしはかの唐書にいへる如く、わが遣唐使の携へかへりしによるものなるべきが、大寶の頃に遣唐使の少錄として彼國に赴きし事ある山上億良の沈痾自哀文に

遊仙窟曰九泉下人、一錢不直。

とあるを見れば、或はこの億良一行のもたらし還りしものならむも知られず。上の文は本書第二十七頁に見ゆる文を節して記せるものなるが、億良の文中には孔子の語、佛經の語、抱朴子、帛公略說などいふ書をも引けるなれば、當時この書を經子に伍して怪まざりしを想ふべきなり。

本書は奈良朝時代の文人に愛讀せられしものと見え、上述の外、萬葉集卷四なる大伴家持が坂上大孃に贈れる歌十五首のうち四首はこの書に述べたる所に基づけりといふこと契沖以來學者の認むる所なるが、ことにその第一首なる

夢のあひは苦しかりけり、覺きて搔き探れども手にも觸れねば　（驚覺攪之忽然空手）

と第十五首なる

夜のほどろ出でつつ來らくたびまねく成れば、吾胸截り燒く如し　（未曾飲炭、腹熱如燒、不憶呑刀腸穿似割）

とはこの書の文を下にしてつくれること著しきものとす。この外間接に本書の影響を受けたる歌を探らば、なほ數多を得べきなり。

本書は平安朝に入りては益ひろく行はれしものと見え、かの源順が、勤子內親王の令旨を奉じて撰せし和名類聚鈔に本書の訓を典據として引けるところすべて、十四條あり。而してその書の典據とせるもの漢籍にては爾雅、說文、唐韻、玉篇、詩經、禮記、史記、漢書、白虎通、山海經等、本朝の書にては日本紀、萬葉集又式などなり。卽ちこの時これらの諸書と相伍して重んぜられしを見るべきなり。本書の文句は更に又和漢朗詠集、新撰朗詠集等にも引かれ、謠ひ物ともせられしなり。又唐物語には、本書を材料として一場の說話をなせり。

以上の如くなれば、本書は一篇の短き小說なりといへども、わが文學の源流の一として古典を探らむとするものの必ず坐右に備ふべきものたるのみならず、國語學上また重んずべきものとして古來學者の間に重要視せられたるものなり。その故は、かの和名類聚鈔が本書の訓を以てその出典とせる如く、本書の訓には古語の傳へられたるもの少からざるを以てなり。その一二をいはば、萬葉集に「大夫」といふ文字を「マスラヲ」にあてたるにつき古來學者の間に論議少からぬ事なるが、本書には「大夫」の字面を用ゐたる所二ありて慶安版本にはいづれも「マスラヲ」と訓せり。之によりて萬葉集の訓義を決定し得べきなり。又本書に「未必」を「ウツタヘニ……セズ」とよませたり。これによりて萬葉集などに「ウツタヘ」といへる語の意義を推知すべし。又「擲入火」を「火ニクフル」とよませたり。これを以て今もいふ語の古きを知るべし。又「鬚欺蟬鬚非鬚」とある「欺キ」は軍記物などに屢あらはるる語なるが、慶安版本の註に「欺凌輕也」とあるによりてそが、國語の本來の義に背きてかく用ゐたる由來を思ふべし。凡そかくの如き見地より本書の訓を論ぜば、多々その說を

得べきなり。なほ本書の訓讀に用ゐたる假名の字體の如きも亦わが文字史上價値多き資料たること學界の定論なれば今贅言せず。

遊仙窟の本邦に傳はれる本、吾人の管見に入れるもの古鈔本二種版本二種なり。古鈔本の一は本書にして、一は名古屋眞福寺に傳ふる北朝の文和二年九月廿四日に賢智といふ僧の書寫せる一卷本なり。版本の一種は文保三年四月文章生英房の序ある本にして、慶安五年に出版せし美濃判六十五紙の一冊本なり。この本には註あり。版本の他の一種は元祿三年の序ある遊仙窟鈔にして小形半紙本にして五卷に分てり。この鈔は首書に假名交の釋ありて本文は慶安版本をそのままとれりと見えその序をも載せたり。この外經籍訪古志には慶安版本と同種なる舊鈔本二部を載すれど、余は未だそのいづこにあるかを知らず。

眞福寺本は狩谷棭齋が、和名類聚鈔の考證に用ゐて名高きものなるが、その書寫はこの本よりは十年後れたり。されば、この本は、現存の本のうち最も古きものといふべし。

この本は醍醐寺の所藏にして、康永三年の書寫なること本書の跋にて知られたり。而してその原本は正安二年のものなることもその跋にて知られたり。かく本書の書寫は刊本の序なる文保三年に後るること約三十年なれど、その原本は、其れよりも約二十年の昔にあり。されば、この點に於いても現に傳はれるうちにて最も古しとすべし。

この本は卷子一軸にして白楮紙を用ゐ、黑塗の軸をつけたり。紙は幅九寸七分、繼長、五丈四尺八寸四分あり。紙數すべて三十四枚、第一紙は長さ一尺五寸四分、第二紙以下は長さ一尺六寸三分、最後の一紙は軸の所まで一尺三寸八分にして以下は軸に卷けり。

文字は墨にて書き、天地及び縱の墨界あり。界の高さ七寸七分乃至八分あり。第一紙には十七行餘、第二紙以下は一紙十八行にして、最後の一紙は十五行餘見え、そのうち末の八行は文字なし。

表紙は淡き茶色の切れを用ゐ、その裏は金薄を置ける紙を貼り、紐をつく。いづれも後に加へしものと見ゆ。全部裏打あり。其の第一張の最初の部に表題ありて、

遊仙窟全　一卷

康永三年十月十六日摸之

法印權大僧都宗算

とあり。その裏打の紙の下端に横に「舊記等名目」とよまるる文字裏返りて横さまに見ゆ。蓋し、故紙を裏返しにして横に裏打としたるなるべし。

ヲコト點には朱を用ゐ、その他の聲點、返點、合點などは皆墨にて記せり。行間及び欄上の書入も亦墨なり。

裏打を施したる際虫食の所の紙片の位置元の如くならずして、文字の形かはりて見ゆるところあり。例へば、この複製本第六頁第七行(第三紙)最後の「夜」字の中央の部分、第八頁第八行(第五紙)「尋常」の「常」字の上部中央の部分、又第十頁第六行(第五紙)「難求」の「難」字の中央の部分などなり。

今この醍醐寺本を見るに誤字少からざるを見る。之を慶安版本に照して見れば、大抵それらを正すを得べし。先づ

第四頁第四行の「崔如郎」第六十三頁第二行の「如因媒」の「如」は「女」の誤、

第二十八頁第八行の「怜有金聲」第五十五頁第八行の「怜相當」の「怜」は「恰」の誤、

第二十九頁第三行、第三十三頁第五行、第三十五頁第六行、第三十六頁第六行、第四十頁第三行、第四十一頁第五行、第五十三頁第六行、第五十八頁第七行の「五娘」の「娘」及び、第三十五頁第五行の「五眼」の「眼」は共に「嫂」の誤、

第二十頁第三行の「寫齒」、第三十二頁第二行の「魚寫」の「寫」は「鴈」の誤、
第三十二頁第一行の「耑唱」、第五十二頁第六行の「耑下」の「耑」は「高」の誤、
第三十三頁第三行及び第四行の「僕騎驢」の「僕」は「漢」の誤、
第三十三頁第七行の「浪與少君」の「浪」第三十五頁第一行「嫂子」の「嫂」は共に「娘」の誤
第四十三頁第六行の「客瞻」第六十九頁第三行「照瞻」の「瞻」は「膽」の誤、
なほ他の誤字の著しきものをあぐれば次の如し。（括弧の内に正しきを示す）

第一頁第一行旁註　關內是（關內道）
同　第二行　生城（金城）
同　第四行　所隴（汧隴）
同　第五行　運合（運命）
第二頁第六行　鳥洛（鳥路）
第六頁第八行　徒倚（徙倚）
第九頁第四行　日遣（日遠）
同　第五行　敉（故）（故）
第十一頁第二行　告眼（失眼）
第十二頁第八行　先色兩邊披錦鄣鄲然（光色兩邊披錦障劃然）
第十三頁第二行　粧紛（粧粉）
第十四頁第五行　嬪嬪（嬪嬪）
第十六頁第四行　蒭幣（蒭弊）
第十九頁第三行　推詞（推辭）
同　第六行　返宇（反宇）
第二十五頁第四行　沉々焉（沉沉焉）
第二十八頁第二行　唯規（唯覩）
同　第五行　情袖（懷袖）
等三十一頁第二行　詠筆曰（詠箏曰）

又この本の誤脫を慶安版本にて補ひうべきもの次の如し。

第十八頁第八行　豈敢昇堂
第二十一頁第一行　五嫂十娘共與少府
第三十六頁第七行　兩蝨（兩垛）
第三十八頁第三行　崔參（雀噪）
第四十二頁第五行第六行　千盧（千慮）
第四十四頁第四行　管（響）
第四十九頁第四行　知有誰（知有何處）
第五十頁第七行　合抱爵（合把爵）
第五十二頁第一行　謂南（渭南）
第五十四頁第一行　桂陰（樹陰）
第五十五頁第二行　折掌（拊掌）
第五十五頁第八行　頰長（短長）
第五十七頁第五行　綠紈香（綠沈香）
第五十八頁第三行　研華（妍華）
第五十九頁第五行　透花（透死）
同　第八行　須朋（須剛）
第六十六頁第二行　仰覘（仰視）
第六十八頁第八行　眉局（負局）
第六十九頁第四行　諷々（颯颯）
第七十頁第八行　遂浪（逐浪）
第七十二頁第二行　遂君去（共君去）

第二十九頁第三行　十娘來語
第三十三頁第七行　如娘子不免十娘曰五嫂時々漫語
第三十九頁第七行　五嫂曰

又この本の衍字を慶安版本によりて正しうべきもの次の如し。

第二十五頁第二行　「瘻林之形作蝎」は前後の文と意つづかず、慶安版本になし。蓋し「瘻」及び「蝎脣」の註なる文を誤りて記入せしならむ。
第三十一頁第四行　「良由不得伴」の「不」字ある時は文意を害し、句格を破る。慶安版本になし。衍なること著し。
第三十二頁第八行　「僕貶答曰」「貶」字贅せり。
第四十八頁第一行　「十娘曰面上」は「十娘面上」にして「曰」は贅なり。
第五十八頁第二行　「紅衫小擷臂袾乳」は文義をなさず。慶安版本に「紅衫窄裏小擷臂、綠袜（袜トセルハ誤）帖亂」とあるによりて正すべし。

以上の外

第六十二頁第五行　「下官頓曾」とあるは「頓首」の誤なること著し。

この本はかく誤少からぬものなれど、又慶安版本の誤をこの本によりて正し得る所少からず。その著しき所を算するに、實に二十五條ありとす。今一一之をあぐる遑を有せず。

この本には處々に別本を以て校合せり。その本は或は「イ」と記し、或は「菅」と記し、又記號を加へざるものあり。その「菅」とあるは菅家の點本ありしことを告ぐるものなるが、その菅と記せるには訓讀の異なることを示せるものも見ゆ。さてその異本の校合を慶安版本と比較するに「イ」「菅」とあるに一致するもの少しとせざれど、必ずしも全然一致せず。されば、慶安版本はそれらとはまた別なる本なるべし。

この本所々に頭注あり。これを慶安版本に對照するに一致するあり、せぬあり。而してこの本の頭注頗る簡短なり。かくて慶安版本の注には、埤雅を引けるはその注の宋以後に成れるを語るに似たれど、これは恐らくは後人の書入れをそのまま刊刻せしが爲なるべく、古注は或は慶安版本の注とは異なるものありしならむ。かく思はるるはかの第二十五頁の「瘻林之形作蝎」は疑もなく、注文を本文に誤り交へたるものなるべきに、慶安版本の注にはこの事全くなければなり。要するに遊仙窟は種々の點に於いて後來の學者の研究をまつこと多しといふべし。

大正十五年十二月六日

山田孝雄

139
302

昭和二年一月廿五日印刷
昭和二年一月廿八日發行
（非賣品）
發行兼印刷者　古典保存會
東京市下谷區上野公園東園
右代表者　七條慣
東京市神田區花房町四番地
印刷所　金屬版印刷所
東京市神田區花房町四番地
古典保存會事務所
電話下谷六七八八番
振替口座東京四四九四八番

Kodak Gray Scale

C Y M

© Kodak, 2007 TM: Kodak

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

inches 1 2 3 4 5 6 7 8

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Kodak Color Control Patches

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black